

QE - 0037

Date : 14 décembre 2006 – 13 h 30



QUESTION/ENGAGEMENT

Accident de navire vers l'appontement en Angleterre

RÉPONSE

Le 10 décembre 2006, un accident s'est produit sur un quai à proximité d'un futur quai GNL du terminal de Dragon LNG, actuellement en construction à Milford Haven, au pays de Galles (voir localisation sur les figures 1 et 2). L'accident ne s'est pas produit sur le quai GNL.

Ce quai de la société « SemLogistic » se situe dans l'estuaire de Milford Haven.

Un navire transportant des hydrocarbures, le MV Prospero, qui était vide au moment de l'incident, est venu accoster violemment le poste pétrolier qui est situé près du poste méthanier. Il y a eu des dommages matériels sur le quai, mais ni blessé ni pollution (Voir en pièce jointe le communiqué de presse de SemLogistics et un article de la BBC).

Cet incident met en évidence le facteur de risque que représentent des appontements les uns à côté des autres. Ce facteur de risque est bien identifié par le SIGTTO qui recommande que les quais méthaniers ne soient pas situés à proximité d'autres appontements où s'effectuent des manœuvres.

Le poste à quai du terminal Rabaska est éloigné des autres postes du port de Québec. Les navires tiers passeront dans le fleuve, mais aucun ne viendra manœuvrer ou s'amarrer au voisinage du poste méthanier.



Figure 1 – Localisation du projet de terminal méthanier Dragon LNG



Figure 2 – Localisation des quais de SemLogistics et DragonLNG

Tanker collision near LNG berth

A tanker collided with a jetty in Milford Haven as it was attempting to dock in the early hours of the morning, causing damage to the vessel and berth.

The incident happened next to the site of a liquefied natural gas (LNG) berth in the port.

The tanker was docking at SemLogistics - which stores oil-related products - when it suffered a "heavy berthing".

Port authority chief executive Ted Sangster said no-one was injured and a damage assessment was underway.

The tanker had been attempting to berth between midnight and 0100 GMT on Sunday.

We will be looking at the cause of why it happened and what other steps can be taken to ensure that it doesn't happen again

Ted Sangster
Milford Haven port authority

An investigation into how the incident happened is being launched.

Mr Sangster told BBC Wales he did not know what the tanker was carrying but said there was no danger to the immediate area.

He said: "We're assessing what happened and an investigation will take place looking not just at the accident but what needed to be done.

"We will be looking at the cause of why it happened and what other steps can be taken to ensure that it doesn't happen again."

A spokesman for SemLogistics said "superficial" damage was caused to both the tanker and the jetty and that the vessel, the 18,000-tonne MV Prospero, was empty at the time.

There was no pollution caused and no-one was injured or evacuated, he added.

Gas pipeline

The Marine Accident Investigation Branch said they had been informed about the accident and were making some more enquiries before deciding whether to send an investigation team to the site.

The event occurred at No 2 SemLogistics berth, located next to the Dragon LNG berth which is used to import natural gas to two LNG terminals in Milford.

The terminals will link up with a 150-mile (241km) pipeline currently under construction between Milford and Gloucestershire which once completed will supply 20% of the UK's gas needs.

Some residents in Milford Haven formed a campaign group, Safe Haven, to try to prevent two LNG terminal being built in the town, citing concerns over safety.

However, their attempts were unsuccessful.

An offshoot campaign, Safe Haven Network, has also taken part in protests against the pipeline.

Story from BBC NEWS:
<http://news.bbc.co.uk/go/pr/fr/-/1/hi/wales/6166935.stm>

Published: 2006/12/10 15:22:16 GMT

© BBC MMVI



SemLogistics Milford Haven Investigating Jetty Incident

Milford Haven, Wales, 11 December, 2006 –SemLogistics Milford Haven said today it is fully assessing the incident that occurred yesterday at approximately 00:30 GMT when the Swedish-flagged vessel MV Prospero was docking at the company's Jetty 2. No one was injured in the incident and no pollution occurred.

Mr. Randy Majors, SemEuro president and chief operating officer, said "The empty doubled-hulled vessel was approaching Jetty 2, under the command of the ship's captain and a MHPA pilot. The port bow of the vessel struck the concrete face of the jetty causing damage to the facing, a berthing dolphin and the connecting man ways to other dolphins."

Mr. Majors also said that SemLogistics reported the incident to the HSE and that the Milford Haven Port Authority & Marine Accident Investigation Board have interviewed the vessel's captain and pilot.

Mr. Nigel Passmore, managing director of SemLogistics Milford Haven, said that following the incident, the MV Prospero was assisted by tug onto Jetty 3.

Mr. Passmore also said that SemLogistics has notified its customers to advise them that Jetty 2 will be out of service until technical specialists have completed their investigations and the structure's damages are repaired.

SemLogistics Milford Haven, a SemGroup, L.P. company, is one of the largest storage and terminal facilities in the United Kingdom with more than 9.4 million barrels of storage capacity. The facility, located in Wales, stores petroleum products including crude oil, gasoline blendstocks and jet fuel.

SemGroup, L. P. is a midstream service company providing the energy industry means to move products from the wellhead to the wholesale marketplace. It is ranked No.5 on Forbes magazine's 2006 list of America's Largest Private Companies. For additional information, visit www.semgroup.com.

###

SemLogistics Milford Haven Contact

Robert Griffith

Telephone: + 44 1646 691220